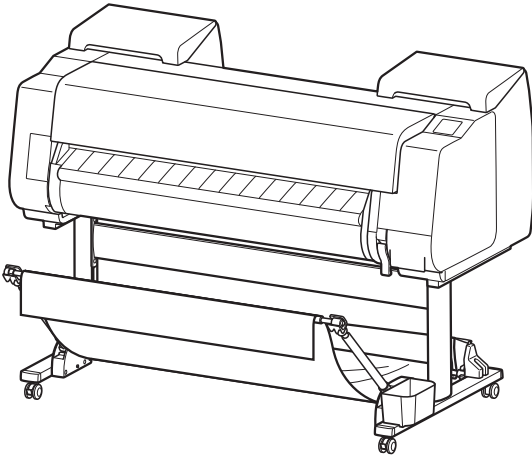


## imagePROGRAF PRO-6000/PRO-6000S PRO-4000/PRO-4000S/PRO-2000

<b>ITALIANO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▲ Precauzioni per la sicurezza..... 2</li> <li>Manuali per questa stampante..... 10</li> <li>Materiali di consumo per la stampante..... 11</li> <li>1 Sostituzione di carta/inchiostro/testina di stampa visualizzando la guida..... 12</li> <li>2 Rimozione di carta inceppata..... 15</li> <li>3 Pulizia della testina di stampa..... 19</li> </ul>
<b>Guida rapida</b>	
<b>POLSKI</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▲ Środki ostrożności..... 4</li> <li>Podręczniki dla tej drukarki..... 10</li> <li>Materiały eksploatacyjne dla tej drukarki..... 11</li> <li>1 Wymiana papieru/atramentu/głowicy drukującej z wykorzystaniem wyświetlanych wytycznych... 12</li> <li>2 Usuwanie zakleszczonego papieru..... 15</li> <li>3 Czyszczenie głowicy drukującej..... 19</li> </ul>
<b>Skrócony przewodnik</b>	
<b>TÜRKÇE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▲ Güvenlik Önlemleri..... 6</li> <li>Bu Yazıcıya ait El Kitapları..... 10</li> <li>Bu Yazıcıya ait Sarf Malzemeleri..... 11</li> <li>1 Kılavuzu Görüntüleyerek Kağıdın/Mürekkebin/Yazıcı Kafasının Değiştirilmesi..... 12</li> <li>2 Sıkışan Kağıdın Çıkartılması..... 15</li> <li>3 Yazıcı Kafasının Temizlenmesi..... 19</li> </ul>
<b>Hızlı Kılavuz</b>	

9.....	▲ تنبيهات الأمان الاحتياطية.....
10.....	الأدلة الخاصة بهذه الطابعة.....
11.....	المواد الاستهلاكية لهذه الطابعة.....
12.....	1 استبدال الورق/الحبر/رأس الطباعة بواسطة مشاهدة الإرشادات.....
15.....	2 إزالة الورق المحتبس.....
19.....	3 تنظيف رأس الطباعة.....

<b>العربية</b>
<b>الدليل السريع</b>



Prima di iniziare ad utilizzare la stampante vi raccomandiamo di leggere il presente manuale. Mantenete quindi il manuale a portata di mano per future necessità di consultazione.

Przed rozpoczęciem korzystania z drukarki należy zapoznać się z niniejszym podręcznikiem. Niniejszy podręcznik należy przechowywać w łatwym dostępnym miejscu, aby można było z niego skorzystać w przyszłości.

Yazıcıyı çalıştırmayı denemeden önce bu el kitabını okuyun. Bu el kitabını ileride referans olarak kullanabilmek için rahat ulaşabileceğiniz bir yerde tutun.

اقرأ هذا الدليل قبل محاولة تشغيل الطابعة. احتفظ بهذا الدليل في مكان يسهل الوصول إليه للرجوع إليه مستقبلاً.

Ver1.00



QT62105V01

## Precauzioni per la sicurezza

Attenetevi alle seguenti voci per utilizzare la stampante in condizioni di sicurezza. Non effettuate operazioni e procedure diverse da quelle descritte in questo documento e nel Manuale delle istruzioni della stampante. Gli incidenti imprevisti possono causare incendi o folgorazione.

### ⚠ Attenzione

Avvertenze dettagliate relative a situazioni a rischio di decesso o di infortunio grave se non si rispettano le indicazioni di gestione. Attenetevi alle seguenti avvertenze per utilizzare la stampante in condizioni di sicurezza.

### ⚠ Avvertenza

Avvertenze dettagliate relative a situazioni a rischio di infortuni o danni fisici se non si rispettano le indicazioni di gestione. Attenetevi ai seguenti avvisi per utilizzare la stampante in condizioni di sicurezza.

### ⚠ Attenzione

Questa stampante genera un campo magnetico minimo. È consigliabile che chiunque utilizzi un pacemaker e provi disagio mentre lavora nei pressi della stampante se ne allontani e consulti un medico.

### ⚠ Attenzione

Attenersi alle voci seguenti in caso di rischio di incendio o di scossa elettrica.

- Non posizionare la stampante in ubicazioni esposte ad alcool, solvente o altro liquido infiammabile.
- Utilizzare i cavi inclusi con la stampante. Non utilizzare con altri dispositivi i cavi forniti a corredo con la stampante.
- Utilizzare la stampante con un'alimentazione che rispetti i requisiti operativi della stampante.
- Collegare saldamente e per intero il cavo di alimentazione alla presa di alimentazione.
- Evitare di maneggiare il cavo di alimentazione con le manibagnate.
- Evitare di tagliare o modificare il cavo di alimentazione, né forzarne l'allungamento o la piegatura.
- Evitare di posare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.
- Evitare di annodare o attorcigliare il cavo di alimentazione.
- Non collegare più cavi di alimentazione alla stessa presa e non collegare cavi di prolunga multipli.
- Se ci sono temporali nelle vicinanze, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e non utilizzare la stampante.
- Nelle operazioni di pulizia, scollegare sempre il cavo di alimentazione e gli altri cavi collegati alla stampante, e utilizzare solo un panno inumidito in acqua. Non utilizzare mai solventi infiammabili, quali alcool, benzene odiluyente.
- Evitare di smontare la stampante o di cercare di modificarla.
- Una volta al mese, scollegare il cavo di alimentazione da stampate e presa e controllare che non vi sia accumulata della polvere e che non vi siano anomalie quali generazione di calore, ruggine, piegature, zone secche o crepate.

**Continuando ad utilizzare la stampante in queste condizioni potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche. Premere immediatamente il pulsante di alimentazione per spegnere la stampante, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e inoltrare una richiesta di riparazione dal sito Web di Canon.**

- Se nella stampante penetrano corpi estranei (frammenti metallici, liquidi, ecc.).

- Se si verificano condizioni anomale come l'emissione di fumo, odore inusuale o strani rumori.
- Se il cavo di alimentazione genera calore, è arrugginito, piegato, seccato o crepato.

## Pulizia della stampa

### ⚠ Attenzione

- Per la pulizia utilizzare un panno inumidito con acqua. Non utilizzare mai solventi infiammabili, quali alcool, benzene o diluyente. Se vengono a contatto con i componenti elettrici all'interno della stampante, tali sostanze possono causare incendi o scosse elettriche.

## Ubicazione della stampante

### ⚠ Avvertenza

- Evitare di installare la stampante su superfici instabili o vibranti.
- Non posizionare la stampante all'esterno o in posizioni esposte ad elevata umidità, a grosse quantità di polvere, alla luce diretta del sole, ad alte temperature o a fiamme libere. Consultare la sezione "Specifiche" per i dettagli sull'ambiente d'uso.
- Evitare di posizionare la stampante su tappeti di lanapesanti o molto pelosi. Le fibre, povere, ecc. possono penetrare nella stampante.
- Non posizionare la superficie posteriore della stampante appoggiata a una parete.
- È consigliabile disporre di ampio spazio per l'installazione.
- Non installare la stampante in prossimità di fonti di potenti campi elettromagnetici, ovvero di apparecchiature che generano tali campi o di locali in cui tali campi si verificano.

## Alimentazione

### ⚠ Avvertenza

- Al fine di evitare il rischio di gravi incendi, mantenere libera l'area in cui si trova la presa di alimentazione della stampante, in modo da poterne sfilare immediatamente il cavo di alimentazione.
- Afferrare sempre la spina per scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Afferrarlo dal cavo può danneggiare quest'ultimo.
- Evitare l'utilizzo di prolunghe.
- Si consiglia di collegare il filo di terra del computer per evitare scosse elettriche.

## Come maneggiare l'unità

### ⚠ Avvertenza

- Evitare di inserire la mano nella stampante mentre la stampante è in corso.
- Non appoggiare oggetti sopra la stampante. In particolare, non posizionare piccoli oggetti di metallo (graffette, punti metallici), liquidi o qualsiasi tipo di contenitore per liquidi contenente liquidi infiammabili (alcool, benzene, ecc.) sulla stampante.
- Quando si utilizza e si trasferisce la stampante, non inclinarla, non appoggiarla sui lati e non capovolgerla. C'è il rischio di causare un versamento di inchiostro.
- Quando si trasferisce la stampante inclinandola, eseguire sempre la procedura in "Operazioni preliminari al trasferimento della stampante" al fine di proteggere la struttura interna.

Fare riferimento al Manuale online per la procedura “Operazioni preliminari al trasferimento della stampante”.

- Collegare correttamente il cavo di interfaccia. Per evitare danneggiamenti, prima di eseguire il collegamento accertarsi che la forma del connettore corrisponda alla presa di connessione della stampante.
- Durante la stampa accendere il sistema di ventilazione della stanza.

## Testina di stampa, serbatoi d'inchiostro o cartuccia di manutenzione

### Avvertenza

- Conservare sempre il materiale di consumo fuori dalla portata dei bambini. Se un bambino accidentalmente ingerisce o mette la bocca a contatto con l'inchiostro, lavare immediatamente o far bere uno o due bicchieri d'acqua. Se si presentano irritazioni o senso di malessere, consultare immediatamente un medico.
- Se l'inchiostro viene a contatto accidentalmente con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua. Se l'inchiostro viene a contatto con la pelle, rimuoverlo immediatamente con acqua e sapone. Se l'irritazione persiste negli occhi o sulla pelle, rivolgersi immediatamente ad un medico.
- Evitare di toccare i contatti elettrici della Testina di stampa dopo la stampa. Potrebbero essere caldi.
- Non gettare i serbatoi d'inchiostro nel fuoco.
- Non smontare la stampante e non provare a modificare la testina di stampa o i serbatoi d'inchiostro.
- Evitare di far cadere o scuotere la testina di stampa, i serbatoi d'inchiostro e la cartuccia di manutenzione.

## Spostamento della stampante

### Avvertenza

- Lo spostamento della stampante richiede almeno 6 persone, che la mantengono su entrambi i lati. Fare attenzione a evitare stiramenti alla schiena e altre lesioni.
- Quando si sposta la stampante, afferrare in modo sicuro la maniglia di sollevamento sotto ciascun lato. La stampante può risultare instabile se viene sorretta in altre posizioni e questo può comportare un rischio di lesioni se la stampante dovesse cadere.

## Avvisi legali

### ■ Marchi di fabbrica

- Canon, il logo Canon, e imagePROGRAF sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati della CANON INC.
- Microsoft è un marchio registrato di Microsoft Corporation.
- Windows è un marchio commerciale o marchio registrato di Microsoft Corporation, registrato negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.
- Mac e Mac OS sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.
- I nomi di altre società e i nomi dei prodotti menzionati in questo manuale sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

### ■ Copyright

- La riproduzione totale o parziale non autorizzata del presente manuale dell'utente è proibita.

### ■ Avviso legale

- È illegale la riproduzione di banconote, effetti bancari, titoli negoziabili ed altri documenti proibiti dalla legge. La loro riproduzione può essere soggetta ad azioni penali.
- È illegale la riproduzione di certificati legali, licenze, biglietti di viaggio e determinati documenti pubblici e privati proibiti dalla legge. La loro riproduzione può essere soggetta ad azioni penali.
- Si fa notare che la proprietà intellettuale protetta da copyright non può essere riprodotta senza espressa autorizzazione da parte del detentore del copyright stesso, ad eccezione dei casi in cui è destinata, in circostanze limitate, all'uso personale o domestico.

## Illustrazioni

- Le istruzioni contenute in questo manuale riguardano la stampante PRO-4000. Si noti pertanto, che in alcuni casi, la stampante in proprio possesso potrebbe avere un aspetto diverso da quella nelle figure. Le operazioni di base sono tuttavia identiche.

## Środki ostrożności

Aby korzystać z drukarki w bezpieczny sposób, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami. Nie należy wykonywać żadnych czynności ani procedur innych niż opisane w tym dokumencie oraz podręczniku obsługi drukarki. Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może spowodować wypadek i doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

### ⚠ Ostrzeżenie

Szczegółowe informacje dotyczące ostrzeżenia, gdy istnieje ryzyko śmierci lub poważnej kontuzji w przypadku niepoprawnego wykonania. Aby korzystać z drukarki w bezpieczny sposób, należy postępować zgodnie z treścią ostrzeżeń.

### ⚠ Przystroga

Szczegółowe informacje dotyczące przestrogi, gdy istnieje ryzyko kontuzji lub fizycznego uszkodzenia w przypadku niepoprawnego wykonania. Aby korzystać z drukarki w bezpieczny sposób, należy postępować zgodnie z treścią przestroż.

### ⚠ Ostrzeżenie

Drukarka wytwarza pole magnetyczne o niewielkim natężeniu. Osoby korzystające z rozrusznika serca powinny odsunąć się od drukarki i skonsultować z lekarzem, jeśli odczuwają jakiegokolwiek dolegliwości.

### ⚠ Ostrzeżenie

Należy postępować zgodnie z poniższymi poradami dotyczącymi ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

- Nie należy instalować drukarki w miejscu narażonym na działanie alkoholu, rozcieńczalnika lub innych palnych cieczy.
- Należy korzystać z przewodów dostarczonych wraz z drukarką. Przewodów dostarczonych z drukarką nie należy wykorzystywać z innymi urządzeniami.
- Należy korzystać z zasilacza, który spełnia warunki pracy drukarki.
- Przewód zasilający należy pewnie i całkowicie wsunąć do gniazda zasilania.
- Nie należy dotykać przewodu zasilania mokrymi rękami.
- Nie należy przecinać kabla zasilania ani próbować go modyfikować; nie należy go również rozciągać ani wyginać na siłę.
- Nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilania.
- Nie należy wiązać przewodu zasilania ani owijać go wokół siebie.
- Nie należy podłączać kilku przewodów zasilania do tego samego gniazda; nie należy podłączać kilku przedłużaczy.
- Podczas burzy należy odłączyć przewód zasilania od gniazda i nie korzystać z drukarki.
- Podczas czyszczenia należy odłączyć przewód zasilania i inne przewody podłączone drukarki, do czyszczenia należy użyć szmatki zamoczonej w wodzie. Nie należy korzystać z łatwopalnych rozpuszczalników, takich jak alkohol, benzyna czy rozcieńczalnik.
- Nie należy rozbierać drukarki ani próbować dokonywać modyfikacji.
- Raz w miesiącu należy odłączyć przewód zasilania od gniazda zasilania oraz sprawdzić, czy nie nagromadził się kurz i czy nie występują inne nieprawidłowości, na przykład nadmierne nagrzewanie się, rdza, wygięcia, przetarcia lub pęknięcia.

**Dalsze korzystanie z drukarki w następujących sytuacjach może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. Należy natychmiast nacisnąć przycisk zasilania, aby wyłączyć drukarkę, odłączyć przewód zasilania od gniazda zasilania, a następnie złożyć wniosek o naprawę na stronie internetowej firmy Canon.**

- Jeśli do drukarki dostało się jakiegokolwiek ciało obce (metalowe fragmenty, płyny itp.).
- Jeśli wystąpiły nieprawidłowości, na przykład z drukarki wydostaje się dym, dziwny zapach lub dziwne dźwięki.
- Jeśli przewód zasilania nadmiernie nagrzewa się, jest zardzewiał, wygięty, przetarty lub pęknięty.

## Czyszczenie drukarki

### ⚠ Ostrzeżenie

- Do czyszczenia należy używać szmatki zamoczonej w wodzie. Nie należy korzystać z łatwopalnych rozpuszczalników, takich jak alkohol, benzyna czy rozcieńczalnik. Jeśli substancje te wejdą w kontakt z elektrycznymi podzespołami wewnątrz drukarki, istnieje ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

## Lokalizacja drukarki

### ⚠ Przystroga

- Nie należy instalować drukarki na niestabilnej lub drgającej powierzchni.
- Nie należy umieszczać drukarki na zewnątrz ani w miejscu narażonym na wysoką wilgotność lub duże ilości kurzu, a także w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego, wysokiej temperatury lub ognia. Szczegółowe informacje dotyczące środowiska pracy można znaleźć w części "Specifications".
- Nie należy umieszczać drukarki na grubych wełnianych wykładzinach lub wykładzinach z długim włosiem. Włókna, kurz lub inne fragmenty mogą dostać się do wnętrza drukarki.
- Nie należy opierać tylnej powierzchni drukarki o ścianę.
- Zalecane jest zapewnienie dużej ilości miejsca na instalację.
- Nie należy instalować drukarki w pobliżu źródeł silnych pól elektromagnetycznych, sprzętu który może takie pola wytwarzać, a także w miejscach, w których takie pola mogą występować.

## Źródło zasilania

### ⚠ Przystroga

- W okolicach gniazda zasilania nie należy umieszczać żadnych przedmiotów, aby można było szybko odłączyć przewód zasilania.
- Przy odłączaniu kabla zasilania od gniazda zasilania należy zawsze chwycić za wtyczkę. Ciągnięcie za kabel zasilania może spowodować uszkodzenie przewodu.
- Nie należy używać przedłużacza.
- Zaleca się podłączenie uziemienia komputera w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym.

## Obsługa urządzenia

### ⚠ Przewaga

- Nie należy wkładać rąk do drukarki podczas drukowania.
- Nie należy umieszczać na górnej powierzchni drukarki żadnych przedmiotów. W szczególności nie należy umieszczać na drukarce metalowych przedmiotów (spinacze, zszywki itp.), płynów, wszelkiego rodzaju pojemników na płyny zawierających łatwopalne rozpuszczalniki (alkohol, rozcieńczalnik itp.).
- Podczas korzystania z drukarki oraz jej transportowania nie należy przechylać drukarki, ustawiać jej na boku ani odwracać do góry nogami. Może to spowodować wyciek atramentu.
- W przypadku transportowania drukarki w położeniu przechylnym należy zawsze wykonać kroki opisane w części "Preparing to Transfer the Printer" w celu zabezpieczenia struktury wewnętrznej. Część "Preparing to Transfer the Printer" można znaleźć w dokumencie Podręcznik online.
- Przewód interfejsu należy podłączyć prawidłowo. Aby uniknąć uszkodzenia, przed podłączeniem należy sprawdzić, czy kształt złącza przewodu odpowiada złączu na drukarce.
- Podczas drukowania należy włączyć system wentylacji pomieszczenia.

## Głowica drukująca, zbiorniki z atramentem oraz kaseła konserwacyjna

### ⚠ Przewaga

- Materiały eksploatacyjne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. Jeśli dziecko przypadkowo polizze lub połknie atrament, powinno przepłukać usta lub wypić 1-2 szklanki wody. W przypadku wystąpienia podrażnienia lub dyskomfortu należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Jeśli atrament przypadkowo dostanie się do oczu, należy natychmiast przemyć je wodą. Jeśli atrament dostanie się na skórę, należy natychmiast spłukać go wodą z mydłem. Jeśli podrażnienie oczu lub skóry utrzymuje się, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Nie należy dotykać styków elektrycznych głowicy drukującej po zakończeniu drukowania. Mogą być gorące.
- Nie należy wrzucać zbiorników z atramentem do ognia.
- Nie należy demontować ani modyfikować głowicy drukującej oraz zbiorników z atramentem.
- Należy unikać upuszczania lub potrząsania głowicą drukującą, zbiornikami z atramentem oraz kasetą konserwacyjną.

## Przenoszenie drukarki

### ⚠ Przewaga

- Przeniesienie drukarki wymaga co najmniej 6 osób, trzymających drukarkę po obu stronach. Należy uważać, aby nie doprowadzić do urazu kręgosłupa lub innych kontuzji.
- Podczas przenoszenia drukarki należy mocno ją chwycić za uchwyty do przenoszenia po obu stronach. Drukarka może być niestabilna w przypadku chwytania jej w inny sposób, co stwarza ryzyko kontuzji w wyniku upuszczenia drukarki.

## Informacje prawne

### ■ Znaki towarowe

- Canon, logo Canon oraz imagePROGRAF są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy CANON INC.
- Microsoft jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Microsoft Corporation.
- Windows jest znakiem towarowym lub zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Microsoft Corporation w USA i/lub innych krajach.
- Mac i Mac OS są znakami towarowymi firmy Apple Inc. zarejestrowanymi w USA i innych krajach.
- Inne nazwy firm lub nazwy produktów wykorzystane w tym podręczniku są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich firm.

### ■ Copyright

- Nieautoryzowane powielanie niniejszego podręcznika w całości lub w części jest zabronione.

### ■ Informacje prawne

- Powielanie banknotów, rachunków, zbywalnych papierów wartościowych i innych dokumentów jest zabronione przez prawo. Powielanie takich przedmiotów może skutkować pociągnięciem do odpowiedzialności karnej.
- Powielanie certyfikatów prawnych, licencji, biletów oraz niektórych publicznych i prywatnych dokumentów jest zabronione przez prawo. Powielanie takich przedmiotów może skutkować pociągnięciem do odpowiedzialności karnej.
- Należy pamiętać, że własność intelektualna chroniona prawem autorskim nie może być kopiowana bez wyraźnej zgody właściciela praw autorskich, z wyjątkiem użytku osobistego lub domowego w określonych okolicznościach.

## Ilustracje

- Instrukcje w niniejszym podręczniku przedstawiają drukarkę PRO-4000. Należy pamiętać, że w pewnych przypadkach rzeczywisty wygląd drukarki może różnić się od tego przedstawionego na ilustracjach. Podstawowe operacje są jednak takie same.

## Güvenlik Önlemleri

Yazıcıyı güvenli kullanmak için aşağıdaki maddelere uyun. Bu belgede ve bu yazıcıya ait kullanım el kitabında açıklananların dışında bir işlem veya prosedür gerçekleştirmeyin. Başka bir işlem veya prosedür gerçekleştirilmesi beklenmeyen kazalara neden olabilir ve bir yangına veya elektrik çarpmasına yol açabilir.

### ⚠ Uyarı

Yanlış ele alınması durumunda ölüm veya ciddi yaralanma riski olan uyarılara ilişkin bilgi verir. Yazıcıyı güvenli kullanmadan önce aşağıdaki uyarıları dikkate alın.

### ⚠ Dikkat

Yanlış ele alınması durumunda yaralanma veya fiziksel hasar riski olan dikkat notlarına ilişkin bilgi verir. Yazıcıyı güvenli kullanmadan önce aşağıdaki dikkat notlarına uyun.

### ⚠ Uyarı

Bu yazıcı düşük düzeyli manyetik alan oluşturur. Kalp pili kullanan kişiler yazıcının yanında çalışırken rahatsızlık hissettiklerinde alanı terk etmeli ve bir doktora başvurmaldırlar.

### ⚠ Uyarı

Yangın veya elektrik çarpması riski söz konusu olduğunda aşağıdaki maddelere uyun.

- Yazıcıyı alkol, tiner veya diğer yanıcı sıvılara maruz kalmış bir yere kurmayın.
- Yazıcıyla birlikte gelen kabloları kullanın. Yazıcıyla birlikte gelen kabloları başka cihazlarla kullanmayın.
- Yazıcıyı çalışma koşullarını karşılayan bir güç kaynağı ile birlikte kullanın.
- Güç kablosunu sağlam bir şekilde ve tam olarak prize takın.
- Güç kablosunu asla ıslak ellerle tutmayın.
- Güç kablosunu kullanırken veya üzerinde değişiklik yapmayın ve onu asla zor kullanarak çekmeyin veya bükmeyin.
- Güç kablosunun üzerine ağır bir nesne koymayın.
- Güç kablosunu düğümlemeyin veya kendi etrafına sarmayın.
- Aynı prize birden fazla güç kablosu takmayın ve birden fazla uzatma kablosu bağlamayın.
- Yakınlarda bir şimşek çakması durumunda güç kablosunu prizden çekin ve yazıcıyı kullanmayın.
- Temizlerken her zaman yazıcıya bağlı olan kabloları ve güç kablosunu çıkarın ve suyla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Alkol, benzen veya tiner gibi yanıcı çözücüler kullanmayın.
- Asla yazıcıyı sökmeyin veya üzerinde değişiklik yapmayı denemeyin.
- Ayda bir güç kablosunu prizden çekin ve toz birikip birikmediğini ve ısı üretimi, pas, bükülme, aşınma veya parçalanma olup olmadığını kontrol edin.

**Aşağıdaki durumlarda yazıcıyı kullanmaya devam ederseniz yangınlara veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Derhal güç düğmesine basarak yazıcıyı kapatın, güç kablosunu prizden çekin ve Canon web sitesinden onarım talebinde bulunun.**

- Yazıcının içine yabancı madde girmesi halinde (metal parçalar, sıvı, vb.).
- Yazıcıdan duman çıkması, normal olmayan kokular veya gürültüler gelmesi gibi anormal durumların meydana gelmesi halinde.
- Güç kablosunda ısınma, pas, bükülme, aşınma veya parçalanma oluşması durumunda.

## Yazıcının Temizlenmesi

### ⚠ Uyarı

- Temizlik için suyla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Alkol, benzen veya tiner gibi yanıcı çözücüler kullanmayın. Bu maddeler yazıcının içindeki elektrikli bileşenler ile temas ederse yangın veya elektrik çarpması riski mevcuttur.

## Yazıcının Yeri

### ⚠ Dikkat

- Yazıcıyı dengesiz veya titreşimli bir yüzeye kurmayın.
- Yazıcıyı asla dış mekana veya yüksek neme veya yüksek miktarda toza, doğrudan güneş ışığına, yüksek sıcaklığa veya açık aleve maruz kalacağı bir yere koymayın. Kullanım ortamına ilişkin detaylı bilgi için "Specifications" bölümüne bakın.
- Yazıcıyı asla yünlü veya tüylü bir halı üzerine koymayın. İplikler, toz vb. yazıcının içine girebilir.
- Yazıcının arka yüzeyini asla duvara yaslamayın.
- Kurulum için yeterli alan sağlanmasını tavsiye ederiz.
- Yazıcıyı, güçlü elektromanyetik alan kaynaklarının yakınına (bu tür alanları oluşturan ekipmanın veya bu tür alanların bulunduğu yerlerin yakınına) kurmayın.

## Güç Kaynağı

### ⚠ Dikkat

- Prizin etrafındaki eşyaları temizleyin bu şekilde güç kablosunu hemen çekebilirsiniz.
- Güç kablosunu prizden çekerken her zaman fişten tutun. Güç kablosundan çekmek kabloya hasar verebilir.
- Hiçbir zaman uzatma kablosu kullanmayın.
- Elektrik çarpmasını önlemek için bilgisayarın toprak kablosunu bağlamanızı tavsiye ederiz.

## Kullanım

### ⚠ Dikkat

- Yazdırma yaparken asla yazıcının içine elinizi sokmayın.
- Asla yazıcının üzerine eşya yerleştirmeyin. Özellikle, yazıcının üzerine asla küçük metal eşyalar (ataş, zımba, vb.), sıvılar ve yanıcı çözücüler (alkol, tiner, vb.) içeren herhangi bir kap koymayın.
- Yazıcıyı kullanırken veya bir yerden bir yere taşırken eğmeyin, yan tarafı üzerine koymayın veya ters çevirmeyin. Mürekkebin dökülmesi riski vardır.
- Yazıcıyı eğik taşırken iç yapısını korumak için her zaman "Preparing to Transfer the Printer" içerisindeki adımları gerçekleştirin.
- "Preparing to Transfer the Printer" için Çevrimiçi El Kitabı'na bakın.
- Arayüz kablosunu doğru şekilde bağlayın. Hasar görmesini önlemek için bağlantı öncesinde kablo konektörünün şeklinin yazıcıdaki bağlantı noktasıyla eşleştiğinden emin olun.
- Yazdırma sırasında odadaki havalandırma sistemini açın.

## Yazıcı Kafası, Mürekkep Kutuları veya Bakım Kartuşu

### ⚠ Dikkat

- Sarf malzemelerini her zaman küçük çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın. Bir çocuk yanlışlıkla mürekkep yaladığında veya yuttuğunda ağızlarını yıkayın veya 1 veya 2 bardak su içirin. Tahriş veya rahatsızlık meydana gelirse hemen bir doktora başvurun.
- Mürekkep yanlışlıkla gözünüze gelirse hemen suyla durulayın. Mürekkep yanlışlıkla cildinize gelirse hemen suyla ve sabunla iyice temizleyin. Gözlerinizde veya cildinizde tahriş devam ederse derhal bir doktora başvurun.
- Yazdırma sonrasında yazıcı kafasının elektrikle temas eden kısımlarına asla dokunmayın. Sıcak olabilir.
- Mürekkep kutularını asla ateşe atmayın.
- Yazıcı kafası veya mürekkep kutularını asla sökmeyin veya üzerlerinde değişiklik yapmayın.
- Yazıcı kafasını, mürekkep kutularını ve bakım kartuşunu düşürmekten veya sallamaktan kaçının.

## Yazıcının Taşınması

### ⚠ Dikkat

- Yazıcının taşınması için her iki tarafından tutmak için en az 6 kişi gerekir. Belinizi zorlamamaya ve farklı şekillerde yaralanmamaya dikkat edin.
- Yazıcıyı taşıırken her iki tarafın alt kısmındaki taşıma saplarından sıkıca tutun. Diğer yerlerinden tutmanız halinde yazıcının dengesi bozulabilir, bu da yazıcının düşmesinden kaynaklı yaralanma riski doğurur.

## Yasal Uyarılar

### ■ Ticari Markalar

- Canon, Canon logosu ve imagePROGRAF, CANON INC.'in ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır.
- Microsoft, Microsoft Corporation'ın bir tescilli ticari markasıdır.
- Windows, Microsoft Corporation'ın ABD ve/veya diğer ülkelerdeki bir ticari markası veya tescilli ticari markasıdır.
- Mac ve Mac OS, Apple Inc.'in ABD ve/veya diğer ülkelerdeki tescilli ticari markalarıdır.
- Bu el kitabında yazılı diğer şirket adları ve ürün adları kendi ilgili şirketlerinin ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır.

### ■ Telif Hakkı

- Bu kullanıcı el kitabının tamamen veya kısmen yetkisiz yeniden üretimi yasaklanmıştır.

### ■ Yasal Uyarı

- Para, senet, paraya çevrilebilir değerli evrakların ve kanunen izin verilmeyen diğer belgelerin çoğaltılması yasal değildir. Bu gibi öğelerin çoğaltılması cezai kovuşturmaya tabi olabilir.
- Yasal sertifikalar, lisanslar, seyahat biletleri ve kanunen çoğaltılmasına izin verilmeyen bazı kamusal ve özel belgelerin çoğaltılması yasal değildir. Bu gibi öğelerin çoğaltılması cezai kovuşturmaya tabi olabilir.
- Telif hakkı ile korunan fikri mülkiyet, sınırlı koşullar altında kişisel veya hane halkından biri tarafından kullanım dışında telif hakkı sahibinin açık izni olmaksızın çoğaltılamaz.

## Resimler

- Bu el kitabındaki talimatlarda PRO-4000 yazıcı gösterilmektedir. Bazı durumlarda yazıcınız bu resimlerdekinden farklı görünebilir. Ancak temel işlemler aynıdır.

## ملاحظات قانونية

يشرب كأس واحد أو اثنين من الماء. إذا حدث تهيج أو عدم راحة، استشر الطبيب على الفور.

- إذا دخل الحبر إلى عينيك بالخطأ، اغسلهما بالماء على الفور. إذا لامس الحبر بشرتك، اغسله بالصابون والماء على الفور. إذا استمر التهيج بعينيك أو على بشرتك، راجع الطبيب على الفور.
- لا تعتمد أبداً على لمس الملامسات الكهربائية لرأس الطباعة بعد الطباعة. قد تكون ساخنة.
- لا تعتمد أبداً على رمي خزانات الحبر في النار.
- لا تعتمد أبداً على تفكيك أو تعديل رأس الطباعة أو خزانات الحبر.
- تجنب إسقاط أو رج رأس الطباعة وخزانات الحبر وخرطوشة الصيانة.

## نقل الطباعة

### ⚠ تنبيه

- يتطلب نقل الطباعة 6 أشخاص على الأقل، بحيث يسكنونها من الطرفين. التزم الحرص لتفادي تعريض منطقة الظهر للإجهاد ووقوع إصابات أخرى.
- عند نقل الطباعة، أمسك بإحكام بمقابض الحمل الموجودة تحت كل جانب. قد تكون الطباعة غير ثابتة إذا أمسكت بها من مواضع أخرى، مما يعرضك لخطر وقوع إصابة جراء سقوط الطباعة.

### ■ حقوق الطبع

- يحظر الاستنساخ غير المصرح به من دليل المستخدم هذا كلياً أو جزئياً.

### ■ ملاحظة قانونية

- بعد إعادة إنتاج العملة والفواتير والأوراق المالية القابلة للتداول وغيرها من المستندات الأخرى المحظورة بموجب القانون أمراً غير قانوني. استنساخ هذه المواد قد تكون عرضة للملاحقة الجنائية.
- تعد إعادة إنتاج الشهادات القانونية والتراخيص وتذاكر السفر وبعض المستندات العامة والخاصة التي يحظر القانون إعادة إنتاجها أمراً غير قانوني. استنساخ هذه المواد قد تكون عرضة للملاحقة الجنائية.
- يرجى ملاحظة عدم جواز إعادة إنتاج الملكية الفكرية المحمية بموجب حقوق الطبع والنشر دون الحصول على إذن صريح من مالك حقوق الطبع والنشر باستثناء حالات الاستخدام الشخصي أو المنزلي في أضيق الحدود.

## الأشكال التوضيحية

- تبين التعليمات في هذا الدليل الطباعة PRO-4000. لاحظ أنه قد تبدو الطباعة الخاصة بك مختلفة عن الأشكال التوضيحية في بعض الحالات. مع ذلك، تكون العمليات الأساسية متشابهة.



## تنبيهات الأمان الاحتياطية

اتبع البنود أدناه لاستعمال الطابعة بأمان. لا تقم بتنفيذ أية عمليات تشغيل أو إجراءات أخرى غير المبينة في هذه الوثيقة ودليل تعليمات هذه الطابعة. القيام بذلك يمكن أن يتسبب في وقوع حوادث غير متوقعة ويمكن أن يتسبب بنشوب حريق أو صدمات كهربائية.

### تنظيف الطابعة

#### ⚠ تحذير

- للتنظيف، استعمل قطعة قماش مرطبة بالماء. لا تعتمد أبداً على استعمال محاليل قابلة للاشتعال مثل الكحول أو البنزين أو التتر. إذا لامست هذه المواد المكونات الكهربائية داخل الطابعة، توجد خطورة نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.

### مكان الطابعة

#### ⚠ تنبيه

- لا تعتمد أبداً على تركيب الطابعة على سطح غير ثابت أو سطح يهتز.
- لا تعتمد أبداً على وضع الطابعة في الخارج أو في مكان معرض لרטوية عالية أو كميات كبيرة من الغبار، أو معرض لضوء الشمس المباشر أو درجات الحرارة العالية أو بالقرب من شعلة نار مجردة. راجع "Specifications" للتفاصيل حول بيئة الاستعمال.
- لا تعتمد أبداً على وضع الطابعة على قطعة صوف ثقيلة أو سجادة خشنة. يمكن أن تدخل الألياف، الغبار، إلخ داخل الطابعة.
- لا تعتمد أبداً على وضع السطح الخلفي للطابعة أمام حائط.
- نوصي بتوفير مساحة وافرة للتركيب.
- لا تعتمد على تركيب الطابعة بالقرب من مصادر كهرومغناطيسية قوية، سواء كان جهاز يولد مثل هذه الحقول أو أماكن تحدث فيها مثل هذه الحقول.

### مصدر إمداد الطاقة

#### ⚠ تنبيه

- احتفظ بالمنطقة حول مأخذ الطاقة خالية من الأشياء بحيث يكون بإمكانك فصل كيبيل الطاقة على الفور.
- أمسك دائماً بالقبض لإخراج سلك الطاقة من مأخذ الطاقة. سحب سلك الطاقة يمكن أن يتلف السلك.
- لا تعتمد أبداً على استعمال سلك تمديد.
- يوصى بأن تقوم بتوصيل سلك تأريض جهاز الكمبيوتر لمنع حدوث صدمة كهربائية.

### الاستعمال

#### ⚠ تنبيه

- لا تعتمد أبداً على إدخال يدك في الطابعة خلال تنفيذ عملية الطابعة.
- لا تعتمد أبداً على وضع الأشياء على الجزء العلوي للطابعة. وعلى وجه الخصوص، لا تعتمد أبداً على وضع الأجسام المعدنية الصغيرة (مشابك الورق، الدبابيس، إلخ)، السوائل، أي نوع حاوية للسوائل تحتوي على محاليل قابلة للاشتعال (الكحول، التتر، إلخ) على الطابعة.
- عند استعمال ونقل الطابعة، لا تقم بإمالتها أو تضعها على جانبها أو نقلها رأساً على عقب. ينطوي ذلك على خطر انسكاب الحبر.
- عند نقل الطابعة في وضع مائل، قم دائماً بتنفيذ الخطوات الواردة في قسم "Preparing to Transfer the Printer" وذلك لحماية البنية الداخلية.

راجع الدليل على الإنترنت بخصوص "Preparing to Transfer the Printer".

- قم بتوصيل كيبيل الواجهة بشكل صحيح. لتجنب التلف، تحقق قبل التوصيل من شكل موصل الكيبيل لي مطابق نقطة التوصيل على الطابعة.
- خلال الطابعة، قم بتشغيل نظام التهوية في الغرفة.

### رأس الطابعة أو خزانات الحبر أو خرطوشة الصيانة

#### ⚠ تنبيه

- قم دائماً بتخزين المواد الاستهلاكية بعيداً عن متناول أيدي الأطفال الصغار. إذا لعق الطفل الحبر أو ابتلعه بالخطأ، اغسل فمه أو دعه

#### ⚠ تحذير

تحذيرات تفصيلية حيث تكمن خطورة حدوث وفاة أو وقوع إصابات خطيرة إذا تم التعامل معها بشكل خاطئ. اتبع التحذيرات أدناه لاستعمال الطابعة بأمان.

#### ⚠ تنبيه

تنبيهات تفصيلية حيث تكمن خطورة وقوع إصابات أو أضرار جسدية إذا تم التعامل معها بشكل خاطئ. اتبع التنبيهات أدناه لاستعمال الطابعة بأمان.

#### ⚠ تحذير

تولد هذه الطابعة حقل مغناطيسي منخفض المستوى. أي شخص لديه جهاز منظم ضربات القلب ويشعر بعدم الراحة عند العمل حول الطابعة يجب أن يغادر المنطقة ويستشر الطبيب.

#### ⚠ تحذير

اتبع البنود أدناه نظراً لوجود خطورة نشوب حريق أو صدمات كهربائية.

- لا تعتمد على إعداد الطابعة في أي مكان معرض للكحول أو التتر أو أية سوائل أخرى قابلة للاشتعال.
- استعمل الكيبيلات المرفقة مع الطابعة. لا تستعمل الكيبيلات المرفقة مع الطابعة مع أجهزة أخرى.
- استعمل الطابعة مع مصدر إمداد طاقة يستوفي شروط تشغيل الطابعة.
- قم بإدخال كيبيل الطاقة بإحكام وبالكامل في مأخذ التيار.
- لا تعتمد أبداً على استعمال كيبيل الطاقة ويديك مبتلتين.
- لا تعتمد أبداً على قص سلك الطاقة أو محاولة تعديله، ولا تعتمد أبداً على شدة أو ثنيه عنوة.
- لا تعتمد أبداً على وضع جسم ثقيل على كيبيل الطاقة.
- لا تعتمد أبداً على ربط عقدة بكيبيل الطاقة أو لفة حول نفسه.
- لا تعتمد على إدخال كيبيلات طاقة متعددة في نفس المأخذ، ولا تعتمد على توصيل أسلاك تمديد متعددة.
- إذا كان هناك برقاً بالقرب منك، افصل كيبيل الطاقة من المأخذ ولا تستعمل الطابعة.

- عند التنظيف، افصل الكيبيلات وكيبيل الطاقة المتصل بالطابعة، واستعمل قطعة قماش مرطبة بالماء. لا تعتمد أبداً على استعمال محاليل قابلة للاشتعال مثل الكحول أو البنزين أو التتر.
- لا تعتمد أبداً على تفكيك الطابعة أو محاولة تعديلها.
- مرة كل شهر، افصل كيبيل الطاقة وسلك الطاقة من المأخذ، وتحقق من عدم تراكم الغبار وعدم وجود أمور غريبة مثل تولد حرارة أو صدأ وانتبهاة أو خدوش أو تشققات.

إذا استمرت باستخدام الطابعة في الحالات التالية، قد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو صدمة كهربائية. اضغط على زر الطاقة فوراً لإيقاف الطابعة، افصل كيبيل الطاقة من المأخذ، وقدم طلب تصليح على الموقع الإلكتروني لشركة Canon.

- إذا دخل أي شيء غريب (شظايا معدنية، سوائل، إلخ) إلى داخل الطابعة.
- إذا حدثت ظروف غريبة مثل انبعاث رائحة حريق أو روائح غريبة أو ضوضاء غريبة.
- إذا كان كيبيل الطاقة أو سلك الطاقة يولد حرارة أو صدئ أو مثني أو مخدوش أو متشقق.

## Manuali per questa stampante

Oltre a questo manuale, per la stampante sono disponibili anche i seguenti altri manuali.

## Podręczniki dla tej drukarki

Oprócz niniejszego podręcznika dla tej drukarki dostępne są następujące podręczniki.

## Bu Yazıcıya ait El Kitapları

Bu el kitabına ek olarak bu yazıcıya ait aşağıdaki el kitapları mevcuttur.

## الأدلة الخاصة بهذه الطابعة

تتوفر الأدلة التالية لهذه الطابعة بالإضافة إلى هذا الدليل.

## Guida all'impostazione

Contiene le procedure operative dall'installazione della stampante all'installazione del software.

## Przewodnik konfiguracji

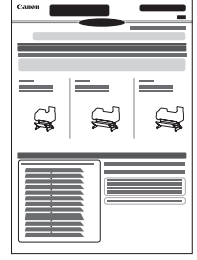
Zawiera procedury od instalacji drukarki do instalacji oprogramowania.

## Kurulum Kilavuzu

Yazıcının kurulmasından yazılımın kurulmasına prosedürler içerir.

## دليل الإعداد

يحتوي على إجراءات من تركيب الطابعة إلى تركيب البرنامج.



## Procedura di visualizzazione dei Manuali online

Sul Web è pubblicato il Manuale online che descrive dettagliatamente come utilizzare la stampante. Accedere a questo manuale tramite la seguente procedura.

- 1 Accedere al sito Web di Canon in uno dei modi seguenti.
- 2 Fare clic o toccare **Leggere il Manuale online (Read Online Manual)**.  
Eseguire le operazioni rimanenti seguendo le istruzioni visualizzate a schermo per aprire il Manuale online.

## Wyświetlanie dokumentu Podręcznik online

Podręcznik online, który szczegółowo opisuje sposób korzystania z drukarki został opublikowany w Internecie. Poniższa procedura opisuje, w jaki sposób można uzyskać do niego dostęp.

- 1 Wyświetl stronę internetową firmy Canon, korzystając z jednej z poniższych metod.
- 2 Kliknij lub dotknij **Przeczytaj Podręcznik online (Read Online Manual)**.  
Wykonaj pozostałe czynności, postępując zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby wyświetlić Podręcznik online.

## Çevrimiçi El Kitaplarının Görüntülenmesi

Yazıcının nasıl kullanılacağını ayrıntılı şekilde açıklayan Çevrimiçi El Kitabı Web'de yayınlanmaktadır. Buna gerektiğinde aşağıdaki prosedürü kullanarak erişin.

- 1 Aşağıdaki yöntemlerden herhangi biri ile Canon web sitesine erişin.
- 2 **Çevrimiçi El Kitabı'nı okuyun (Read Online Manual)** ögesine tıklayın veya dokunun.  
Çevrimiçi El Kitabı'nı görüntülemek için ekrandaki talimatları takip ederek kalan işlemleri gerçekleştirin.

## كيفية عرض الأدلة على الإنترنت

الدليل على الإنترنت الذي يشرح كيفية استعمال الطابعة بالتفصيل على الويب. قم بالوصول إليه باستعمال الطريقة التالية حسبما تقتضي الحاجة.

1 ادخل على موقع الإنترنت الخاص بشركة Canon باتباع أي من الطرق التالية.

2 انقر أو المس قراءة الدليل على الإنترنت (Read Online Manual).  
قم بتنفيذ عمليات التشغيل المتبقية باتباع التعليمات الظاهرة على الشاشة لعرض الدليل على الإنترنت.

- 1 Inserire l'URL  
Wpisz adres URL  
URL'yi girin  
أدخل عنوان الموقع URL

<http://ij.start.canon>



2



- Scansionare il codice QR  
Zeskanuj kod QR  
QR kodunu tarayın  
انسخ رمز QR بالمسح الضوئي



- \*Per scansionare il codice QR è richiesta un'app speciale.
- \*Aby zeskanować kod QR, należy skorzystać ze specjalnej aplikacji.
- \*QR kodunu taramak için özel bir uygulama gereklidir.

\*تحتاج لتطبيق خاص لنسخ رمز QR بطريقة المسح الضوئي.

## Materiali di consumo per la stampante

La stampante utilizza materiali di consumo contrassegnati dai seguenti marchi da A a F.

A : Carta in rotolo B : Foglio singolo C : Serbatoio d'inchiostro D : Testina di stampa E : Lama di taglio F : Cartuccia di manutenzione

• Per informazioni dettagliate sui materiali di consumo della stampante, fare riferimento al Manuale online.

Importante

È possibile visualizzare le procedure di sostituzione da A a D nella guida, introdotta a pag. 12.

Per informazioni dettagliate sulla procedura di sostituzione E o F, fare riferimento al Manuale online.

## Materialy eksploatacyjne dla tej drukarki

Drukarka korzysta z materiałów eksploatacyjnych wymienionych poniżej, od A do F.

A : Papier w rolce B : Arkusz C : Zbiornik z atramentem D : Głowica drukująca E : Ostrze gilotyny F : Kaseta konserwacyjna

• Szczegółowe informacje dotyczące materiałów eksploatacyjnych dla drukarki można znaleźć w dokumencie Podręcznik online.

Ważne

Procedury wymiany materiałów eksploatacyjnych od A do D można znaleźć w wytycznych opisanych na stronie 12.

Szczegółowe informacje dotyczące procedur wymiany materiałów eksploatacyjnych E lub F można znaleźć w dokumencie Podręcznik online.

## Bu Yazıcıya ait Sarf Malzemeleri

Bu yazıcıda aşağıda A ile F ile işaretlenmiş sarf malzemeleri kullanılır.

A : Rulo kağıt B : Kesik sayfa C : Mürekkep kutusu D : Yazıcı kafası E : Kesici bıçak F : Bakım kartuşu

• Bu yazıcıya ait sarf malzemelerine ilişkin ayrıntılar için Çevrimiçi El Kitabı'na bakın.

Önemli

Kılavuzda s. 12'da belirtilen A-D değişikliğiyle ilgili prosedürlere göz atabilirsiniz.

E veya F değişikliğiyle ilgili prosedüre ilişkin ayrıntılar için Çevrimiçi El Kitabı'na bakın.

## المواد الاستهلاكية لهذه الطابعة

تستعمل هذه الطابعة المواد الاستهلاكية المحددة من A إلى F أدناه.

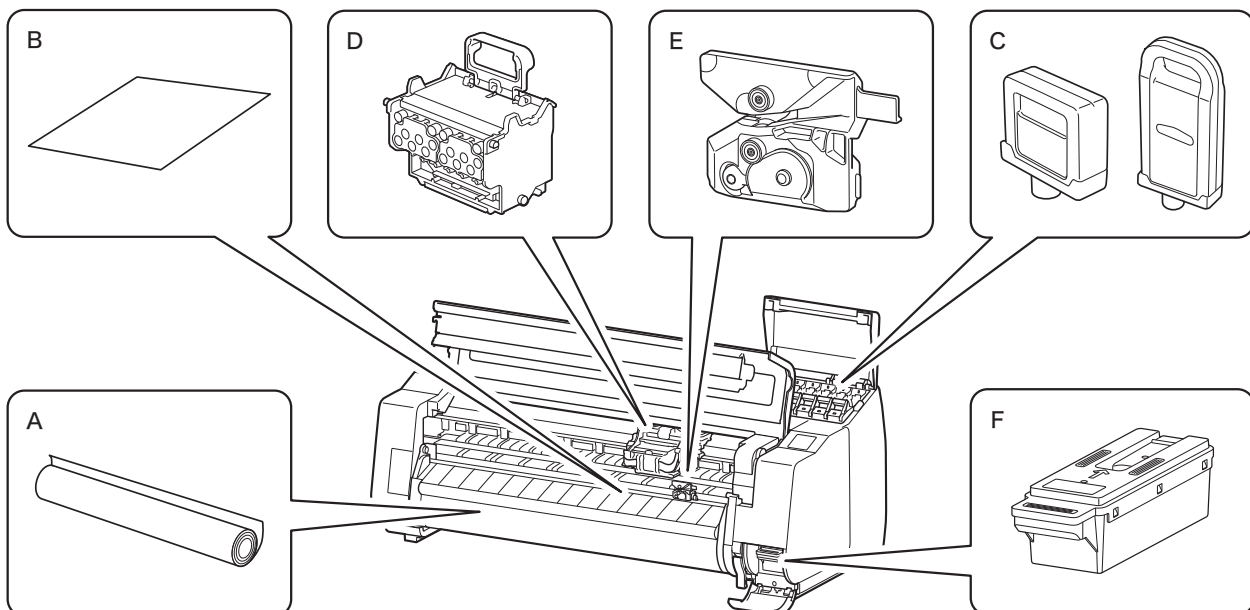
A : ورق البكرة B : الورق المقصوص C : خزان حبر D : رأس الطباعة E : شفرة أداة القص F : خرطوشة الصيانة

• للتفاصيل حول المواد الاستهلاكية لهذه الطابعة، راجع الدليل على الإنترنت.

هام

يمكنك مشاهدة إجراءات الاستبدال من A إلى D في الإرشادات، الموضحة في صفحة 12.

للتفاصيل حول إجراء استبدال E أو F، راجع الدليل على الإنترنت.



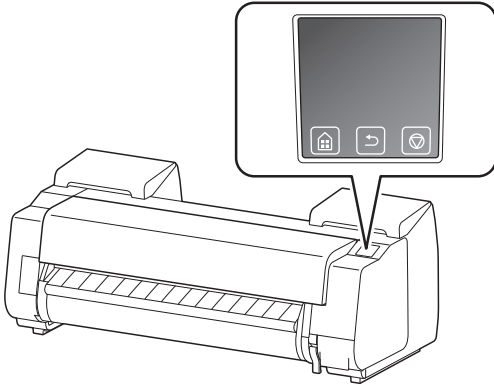
## Sostituzione di carta/inchiostro/testina di stampa visualizzando la guida

## Wymiana papieru/atramentu/głowicy drukującej z wykorzystaniem wyświetlanych wytycznych

## Kılavuzu Görüntüleyerek Kağıdın/Mürekkebin/Yazıcı Kafasının Değiştirilmesi

## استبدال الورق/الحبر/رأس الطباعة بواسطة مشاهدة الإرشادات

1



Sul touchscreen del pannello dei comandi viene mostrata la guida su come sostituire la carta, l'inchiostro e la testina di stampa. Sostituite gli elementi desiderati seguendo le istruzioni fornite dalla guida.



Nota

- Per informazioni dettagliate sulla sostituzione degli altri materiali di consumo, fare riferimento al Manuale online.

Wytyczne dotyczące wymiany papieru, atramentu oraz głowicy drukującej są wyświetlane na ekranie dotykowym panelu operacyjnego. Poszczególne elementy należy wymieniać, postępując zgodnie z wyświetlanymi wytycznymi.



Uwaga

- Szczegółowe informacje dotyczące wymiany innych materiałów eksploatacyjnych można znaleźć w dokumencie Podręcznik online.

Kağıt, mürekkep ve yazıcı kafasının değiştirilmesine ilişkin kılavuz, işletim paneli dokunmatik ekranında görünür. Kılavuzda verilen talimatları takip ederek ilgili öğeleri değiştirin.



Not

- Diğer sarf malzemelerinin değiştirilmesine ilişkin ayrıntılar için Çevrimiçi El Kitabı'na bakın.

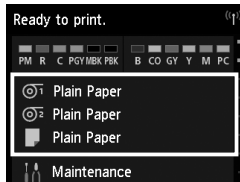
تظهر إرشادات حول كيفية تغيير الورق والحبر ورأس الطباعة على "شاشة باللمس" للوحة التشغيل. استبدل الأشياء الخاصة باتباع الاتجاهات المحددة في الإرشادات.

- للتفاصيل حول استبدال المواد الاستهلاكية الأخرى، راجع الدليل على الإنترنت.



ملاحظة

## 2



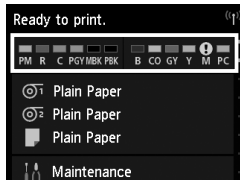
- ① Toccare l'area di visualizzazione delle impostazioni della carta nella schermata home.
- ② Toccare la carta da sostituire.
- ③ Toccare **Sostituisci carta (Replace paper)**.  
Eseguire il resto della procedura seguendo la guida.

- ① Na ekranie głównym dotknij obszaru wyświetlacza z ustawieniami papieru.
- ② Dotknij papieru, który ma zostać wymieniony.
- ③ Dotknij **Wymień papier (Replace paper)**.  
Wykonaj pozostałą część procedury, postępując zgodnie z wyświetlanymi wytycznymi.

- ① Giriş ekranında kağıt ayarları ekran alanına dokunun.
- ② Değiştirilecek kağıda dokunun.
- ③ **Kağıt değiştir (Replace paper)** düğmesine dokunun.  
Kılavuzu takip ederek prosedürün geri kalanını yerine getirin.

- ① انقر على منطقة عرض إعدادات الورق في الشاشة الرئيسية.
- ② انقر الورق المرغوب استبداله.
- ③ انقر **Replace paper**.  
قم بتنفيذ الجزء المتبقي من الإجراء باتباع الإرشادات.

## 2



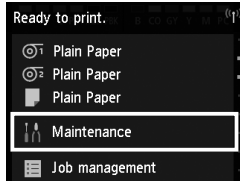
- ① Toccare l'area di visualizzazione dello stato dell'inchiostro nella schermata home.
- ② Toccare **Sostit. (Replace)**.  
Eseguire il resto della procedura seguendo la guida.

- ① Na ekranie głównym dotknij obszaru wyświetlacza ze stanem atramentu.
- ② Dotknij **Wymień (Replace)**.  
Wykonaj pozostałą część procedury, postępując zgodnie z wyświetlanymi wytycznymi.

- ① Giriş ekranında mürekkep durumu ekran alanına dokunun.
- ② **Değiştir (Replace)** düğmesine dokunun.  
Kılavuzu takip ederek prosedürün geri kalanını yerine getirin.

- ① انقر على منطقة عرض حالة الحبر في الشاشة الرئيسية.
- ② انقر **Replace**.  
قم بتنفيذ الجزء المتبقي من الإجراء باتباع الإرشادات.

## 2



- ① Toccare **Manutenzione (Maintenance)** nella schermata home.
- ② Toccare **Sostituzione testina (Head replacement)**.  
Eeguire il resto della procedura seguendo la guida.

- ① Dotknij **Obsługa (Maintenance)** na ekranie głównym.
- ② Dotknij **Wymiana głowicy drukującej (Head replacement)**.  
Wykonaj pozostałą część procedury, postępując zgodnie z wyświetlanymi wytycznymi.

- ① Giriş ekranında **Bakım (Maintenance)** düğmesine dokunun.
- ② **Kafanın değiştirilmesi (Head replacement)** düğmesine dokunun.  
Kılavuzu takip ederek prosedürün geri kalanını yerine getirin.

① انقر على **Maintenance** في الشاشة الرئيسية.

② انقر **Head replacement**.  
قم بتنفيذ الجزء المتبقي من الإجراء باتباع الإرشادات.

# 2

## Rimozione di carta inceppata

Se la carta si inceppa, eliminate la carta inceppata attenendovi alla seguente procedura.

## Usuwanie zakleszczonego papieru

Jeśli papier zakleszczy się, należy go usunąć, postępując zgodnie z następującą procedurą.

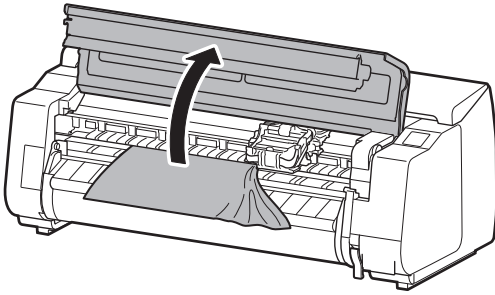
## Sıkışan Kağıdın Çıkarılması

Kağıt sıkışmışsa sıkışan kağıdı aşağıdaki prosedürü kullanarak çıkartın.

## إزالة الورق المحتبس

إذا احتبس الورق، قم بإزالة الورق المحتبس باستعمال الإجراء التالي.

1

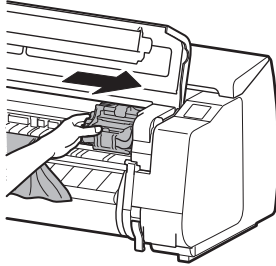


① Aprire il coperchio superiore.

① Otwórz pokrywę górną.

① Üst kapağı açın.

① افتح الغطاء العلوي.

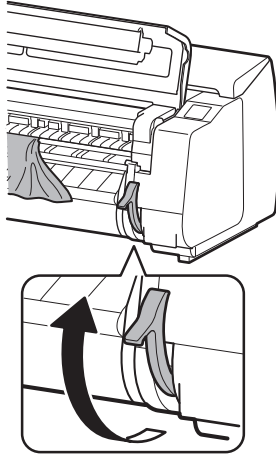


② Se il carrello è fuori, spostate manualmente il carrello per allontanarlo dalla carta.

② Jeśli karetką jest wysunięta, odsuń ją ręcznie, tak aby była z dala od papieru.

② Taşıyıcı dışarıdaysa taşıyıcıyı el ile kağıt yolundan uzaklaştırın.

② إذا كان الحامل في الخارج، انقل الحامل يدويًا بعيدًا، بعيدًا عن الورق.

**2**

Sollevare la leva di rilascio.

Podnieś dźwignię zwalniającą.

Ayırma kolunu kaldırın.

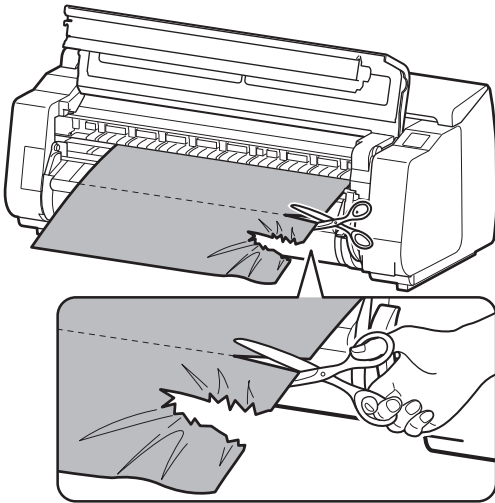
ارفع ذراع التحرير.

Carte in rotoli

Rulo Kağıtlar

Papier w rolce

أوراق البكرة

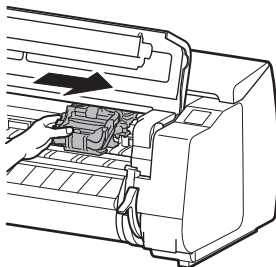
**3**

Tirate la porzione di carta inceppata in direzione della parte frontale. Utilizzate delle forbici o altro strumento di taglio per tagliare la porzione stampata o arricciata.

Wyciągnij zakleszczony fragment papieru do przodu. Odetnij zadrukowaną lub pomarszczoną część nożyczkami lub innym narzędziem.

Sıkışan kısmı öne doğru dışarı çekin. Makas ya da kesici bir alet kullanarak yazdırılan veya kırışan kısmı kesin.

اسحب الجزء المحتبس باتجاه الامام. استعمل المقصات أو أداة قص لقص الجزء المطبوع أو المجعد.

**4**

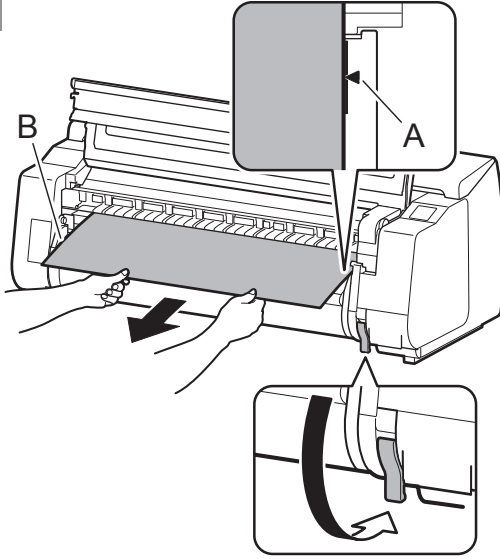
Se il carrello è a sinistra, spostarlo manualmente a destra finché non si arresta.

Jeśli karetką znajduje się po lewej stronie, ręcznie przesunąć ją na prawo aż do zatrzymania.

Taşıyıcı soldaysa durana kadar el ile sağa hareket ettirin.

إذا كان الحامل على اليسار، انقله إلى اليمين يدويًا إلى أن يتوقف.





① Tirate fuori la carta in rotolo nella posizione della guida di uscita (B) in modo che il margine destro della carta in rotolo sia parallelo alla linea (A) e abbassare la leva di rilascio.

② Chiudere il coperchio superiore.



Nota

• Se desiderate rendere più netto il bordo della carta, tagliate il margine della carta. Per informazioni dettagliate su come tagliare la carta, vedere "Definizione del metodo di taglio per i rotoli" nel Manuale online.

① Wyciągnij papier w rolce do położenia prowadnicy wyjściowej (B), tak aby prawa krawędź papieru w rolce była równoległa do linii (A), następnie opuść dźwignię zwalnającą.

② Zamknij pokrywę górną.



Uwaga

• Jeśli chcesz, aby krawędź papieru wyglądała lepiej, odtnij ją. Szczegółowe informacje dotyczące odcinania papieru można znaleźć w części "Specifying the Cutting Method for Rolls" w dokumencie Podręcznik online.

① Rulo kağıdın sağ kenarı çizgiye (A) paralel olacak şekilde rulo kağıdı dışarı çekip çıkış kılavuzunun (B) ilgili konumuna getirin ve ayırma kolunu indirin.

② Üst kapağı kapatın.



Not

• Kağıdın kenarını daha temiz hale getirmek istiyorsanız kağıdın kenarını kesin. Kağıdın nasıl kesileceğine ilişkin ayrıntılar için Çevrimiçi El Kitabı'nda "Specifying the Cutting Method for Rolls" bölümüne bakın.

① اسحب ورق البكرة إلى موضع موجه الإخراج (B) بحيث تكون الحافة اليمنى لورق البكرة موازية للخط (A) وقم بخفض ذراع التحرير.

② أغلق الغطاء العلوي.

• إذا أردت جعل حافة الورق أكثر أناقة، قص حافة الورق. للتفاصيل حول كيفية قص الورق، راجع "Specifying the Cutting Method for Rolls" في الدليل على الإنترنت.



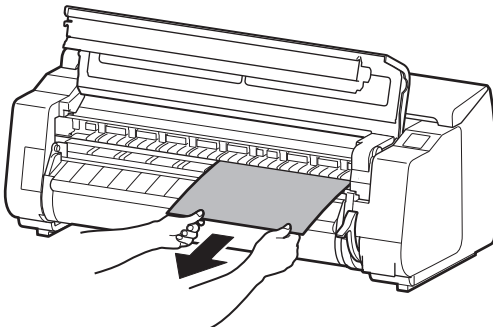
ملاحظة

Fogli singoli

Kesik Sayfalar

Pocięte arkusze

الأوراق المقصوصة

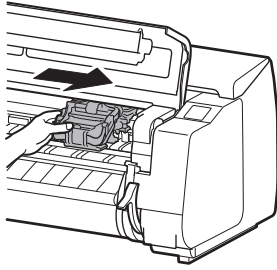


Tirate la porzione di carta inceppata in direzione della parte frontale.

Wyciągnij zakleszczony fragment papieru do przodu.

Sıkışan kısmı öne doğru dışarı çekin.

اسحب الجزء المحتبس باتجاه الامام.

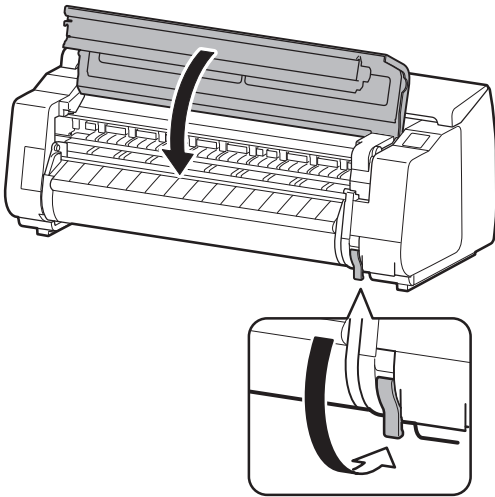
**4**

Se il carrello è a sinistra, spostarlo manualmente a destra finché non si arresta.

Jeśli karetką znajduje się po lewej stronie, ręcznie przesunąć ją na prawo aż do zatrzymania.

Таşıыıcı soldaysa durana kadar el ile sađa hareket ettirin.

إذا كان الحامل على اليسار، انقله إلى اليمين يدويًا إلى أن يتوقف.

**5**

Abbassare la leva di rilascio e chiudere il coperchio superiore.

Opuść dźwignię zwalniającą i zamknij pokrywę górną.

Ayırma kolunu indirin ve üst kapađı kapatın.

قم بتخفيض ذراع التحرير وأغلق الغطاء العلوي.

### Pulizia della testina di stampa

Se le stampe escono graffiate, pulire la testina di stampa.  
La pulizia può essere effettuata in tre modi diversi.

### Czyszczenie głowicy drukującej

Jeśli wydruki są porysowane, należy wykonać czyszczenie głowicy drukującej.  
Dostępne są 3 rodzaje czyszczenia.

### Yazıcı Kafasının Temizlenmesi

Yazdırılan sonuçlar çizilmiş çıkıyorsa yazıcı kafası temizleme işlemi gerçekleştirin.  
3 farklı temizleme türü vardır.

### تنظيف رأس الطباعة

إذا كانت نتائج الطباعة مخدوشة، قم بتنظيف رأس الطباعة.  
توجد 3 أنواع مختلفة من التنظيف.

#### [Pulizia (Cleaning)]

Utilizzate questa modalità se la stampa è sbiadita oppure contiene sostanze estranee.  
Questo metodo di pulizia consuma la minima quantità di inchiostro.

#### [Pulizia accurata (Deep cleaning)]

Utilizzate questa modalità se la **Pulizia (Cleaning)** non risolve il problema.

#### [Pulizia del sistema (System cleaning)]

Utilizzate questa modalità se non viene espulso alcun inchiostro o se la **Pulizia accurata (Deep cleaning)** non risolve il problema.



Nota

- Se l'esecuzione della **Pulizia del sistema (System cleaning)** non risolve il problema, la testina di stampa potrebbe aver raggiunto la fine della sua vita utile. Contattare il distributore.

#### [Czyszczenie (Cleaning)]

Należy skorzystać z tego trybu, jeśli wydruki są wyblakłe lub widoczne są na nich obce substancje.  
Ta metoda czyszczenia zużywa najmniej atramentu.

#### [Dokładne czyszczenie (Deep cleaning)]

Należy skorzystać z tego trybu, jeśli skorzystanie z trybu **Czyszczenie (Cleaning)** nie rozwiązuje problemu.

#### [Czyszczenie systemu (System cleaning)]

Należy skorzystać z tego trybu, jeśli atrament nie jest w ogóle wyrzucany przez głowicę, lub jeśli skorzystanie z trybu **Dokładne czyszczenie (Deep cleaning)** nie rozwiązuje problemu.



Uwaga

- Jeśli wykonanie procedury **Czyszczenie systemu (System cleaning)** nie rozwiązuje problemu, głowica drukująca mogła zużyć się. Skontaktuj się z dystrybutorem.

#### [Temizleme (Cleaning)]

Yazdırma soluksa veya yabancı madde içeriyorsa bu modu kullanın.  
Bu temizleme yöntemi en az miktarda mürekkep tüketir.

#### [Derin temizleme (Deep cleaning)]

**Temizleme (Cleaning)** sorunu çözmüyorsa bu modu kullanın.

#### [Sistem temizleme (System cleaning)]

Hiç mürekkep çıkmıyorsa veya **Derin temizleme (Deep cleaning)** sorunu çözmüyorsa bu modu kullanın.



Not

- **Sistem temizleme (System cleaning)** işlemi yürütülmesi sorunu çözmüyorsa yazıcı kafası kullanım ömrünün sonuna ulaşmış olabilir. Dağıtıcınız ile temas kurun.

استعمل هذا الوضع إذا كانت الطباعة باهتة أو تحتوي على مواد غريبة.  
طريقة التنظيف هذه تستهلك أقل كمية حبر.

استعمل هذا الوضع إذا لم يحل **Cleaning** المشكلة.

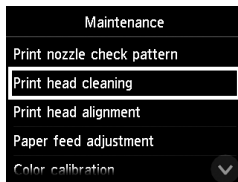
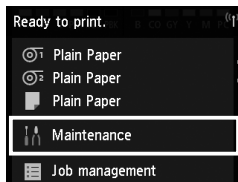
استعمل هذا الوضع إذا لم يتم إخراج حبر على الإطلاق، أو إذا لم يحل **Deep cleaning** المشكلة.

• إذا كان تنفيذ عملية **System cleaning** لا يحل المشكلة، قد يكون العمر الافتراضي لرأس الطباعة قد انتهى. اتصل بموزعك.



ملاحظة

1



- ① Toccare **Manutenzione (Maintenance)** nella schermata home.
- ② Toccare **Pulizia testina di stampa (Print head cleaning)**.
- ③ Selezionare e toccare la pulizia della testina di stampa da eseguire.
- ④ Toccare **Tutti i colori (All colors)**.
- ⑤ Toccare **Sì (Yes)**.

La pulizia della testina di stampa ha inizio.



Nota

• Se si desidera eseguire la pulizia solo di alcuni gruppi di inchiostro, vedere "Pulizia della testina di stampa" nel Manuale online.

- ① Dotknij **Obsługa (Maintenance)** na ekranie głównym.
- ② Dotknij **Czyszczenie głowicy drukującej (Print head cleaning)**.
- ③ Wybierz odpowiedni rodzaj czyszczenia głowicy drukującej i dotknij go, aby wykonać czyszczenie.
- ④ Dotknij **Wszystkie kolory (All colors)**.
- ⑤ Dotknij **Tak (Yes)**.

Rozpocznie się czyszczenie głowicy drukującej.



Uwaga

• Aby wykonać czyszczenie tylko dla niektórych grup atramentów, zapoznaj się z częścią "Cleaning the Print Head" w dokumencie Podręcznik online.

- ① Giriş ekranında **Bakım (Maintenance)** düğmesine dokunun.
- ② **Yazıcı kafası temizleme (Print head cleaning)** düğmesine dokunun.
- ③ Yazıcı kafası temizleme işlemi yürütmek için yazıcı kafası temizleme düğmesini seçin ve dokunun.
- ④ **Tüm renkler (All colors)** düğmesine dokunun.
- ⑤ **Evet (Yes)** düğmesine dokunun.

Yazıcı kafası temizleme işlemi başlar.



Not

• Yalnızca birkaç mürekkep grubunda temizleme işlemi gerçekleştirilmek istiyorsanız Çevrimiçi El Kitabı'nda "Cleaning the Print Head" bölümüne bakın.

① انقر على **Maintenance** في الشاشة الرئيسية.

② انقر **Print head cleaning**.

③ قم بتحديد ونقر تنظيف رأس الطباعة للتنفيذ.

④ انقر **All colors**.

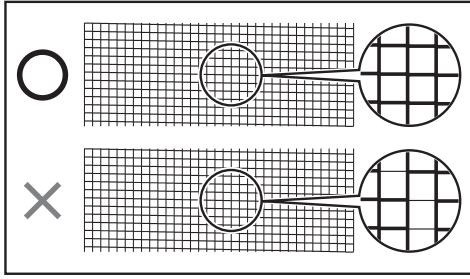
⑤ انقر **Yes**.

يبدأ تنظيف رأس الطباعة.

• إذا أردت تنفيذ عملية تنظيف بعض مجموعات الحبر فقط، راجع "Cleaning the Print Head" في الدليل على الإنترنت.



ملاحظة



Una volta terminata la pulizia della testina di stampa, stampate ed esaminate il motivo di controllo degli ugelli.



Nota

- Per informazioni dettagliate su come stampare il motivo di controllo degli ugelli, fate riferimento alla sezione "Verifica della pulizia degli ugelli" del Manuale online.

Po zakończeniu czyszczenia głowicy drukującej wydrukuj i sprawdź wzór testu dysz.



Uwaga

- Szczegółowe informacje dotyczące sposobu drukowania wzoru testu dysz można znaleźć w części "Checking for Nozzle Clogging" w dokumencie Podręcznik online.

Yazıcı kafası temizleme işlemi bittiğinde püskürtme ucu denetim deseni yazdırın ve kontrol edin.



Not

- Püskürtme ucu denetim deseninin nasıl yazdırılacağına ilişkin ayrıntılar için, Çevrimiçi El Kitabı'nda "Checking for Nozzle Clogging" bölümüne bakın.

فور انتهاء عملية تنظيف رأس الطباعة، اطبع وتحقق من نمط نفقد الفوهة.

- للتفاصيل حول كيفية طباعة نمط نفقد الفوهة، راجع ملاحظة "Checking for Nozzle Clogging" في الدليل على الإنترنت.



ملاحظة

